



*Municipio e Consiglio comunale  
augurano a tutti*  
**un Buon Natale e un Felice Anno Nuovo**

## Cerimonia di inizio anno

Tutta la popolazione è invitata alla tradizionale cerimonia di inizio anno che si terrà

**mercoledì 6 gennaio 2016**  
**(Festa dell'Epifania) alle ore 17.00**

presso l'atrio del centro scolastico comunale, con la partecipazione della Filarmonica di Agno.

**Sarà inoltre dato il benvenuto ai diciottenni residenti nel comune.**

## In questo numero:

**2**

Seduta del Consiglio comunale

Conti preventivi 2016 del Comune

**3**

Quando il PET non è PET  
Ordinanza contro il littering

**4 - 5**

Un piano di mobilità scolastica per gli allievi

**5**

Sussidi di studio

**6**

Giornata del volontariato  
La Società Federale Ginnastica tra i protagonisti dei mondiali di indiaca

**7 - 8**

Cronaca

**8**

Agenda

## Consiglio comunale

# Seduta dell' 8 giugno 2015

Nella seduta dell'8 giugno il Consiglio comunale ha:

● nominato l'ufficio presidenziale per l'anno 2015 che è così composto:

Presidente Sergio Baroni  
I Vice-Presidente Grassi Gabriella  
II Vice-Presidente Milesi Luca  
Scrutatori Lurati Chiara, Nava Roger

● concesso l'attinenza comunale ai signori Tiago Gato Veiga, Elena Faillace, Igor e Marna Soli e Aldi Elshani

● approvato la proposta di riorganizzazione fondiaria in zona San Marco - via Molinazzo con un importo

di transazione a favore del Comune di fr. 110'000

● approvato la modifica dell'art. 17 dello Statuto del Consorzio per l'approvvigionamento idrico del Malcantone con la quale i membri della delegazione consortile aumentano da 3 a 5

● approvato il nuovo Statuto del Consorzio per la nuova piazza di tiro del Malcantone

● concesso un credito di fr. 1'460'000

per le opere di sistemazione del centro sportivo di Cassina

● approvato il conto consuntivo del Comune per l'esercizio 2014

● demandato per esame a una commissione speciale la mozione concernente la creazione di un centro socio culturale organizzato

## Dicastero Finanze

# Conti preventivi 2016

Il preventivo 2016 indica un disavanzo della gestione corrente di fr. 364'098.00, di poco inferiore a quello prospettato per l'anno 2015 (-fr. 388'797.00).

Il confronto con il preventivo dell'anno in corso evidenzia un aumento delle spese di fr. 287'699.00 (+1.7%), una riduzione dei ricavi correnti di fr. 129'602.00 (-1.9%) e un aumento del gettito d'imposta di fr. 442'000 (+4.6%).

Il disavanzo prospettato rispecchia le indicazioni contenute nel piano finanziario di legislatura.

L'auspicio, come per gli anni precedenti, è quello di poter ridurre il disavanzo in sede di consuntivo per non intaccare il

capitale proprio e contenere l'aumento del debito pubblico.

Nel breve periodo un deficit d'esercizio come quello ipotizzato può essere assorbito dalle finanze comunali senza modificare il moltiplicatore d'imposta.

I Comuni hanno chiesto al Cantone di giungere finalmente a una ridefinizione dei compiti dello Stato che possa permettere una pianificazione finanziaria a

medio-lungo termine anche degli enti locali, oggi praticamente impossibile.

Il credito votato recentemente dal Gran Consiglio per il progetto "Ticino 2020" conferma la volontà del Cantone di giungere alla revisione strutturale dei

livelli istituzionali.

L'obiettivo è quello di estendere la messa in rete dei servizi pubblici già presenti nel territorio, evitando doppi, garantendo la qualità delle prestazioni offerte con un occhio attento

	Preventivo 2016	Preventivo 2015	Consuntivo 2014
Uscite correnti	fr. 15'300'718.00	fr. 15'087'019.00	fr. 15'177'665.33
Ammortamenti amministrativi	fr. 1'731'000.00	fr. 1'657'000.00	fr. 1'674'449.29
Addebiti interni	40'000.00	40'000.00	30'000.00
<b>Totale spese correnti</b>	<b>fr. 17'071'718.00</b>	<b>fr. 16'784'019.00</b>	<b>fr. 16'882'114.62</b>
Entrate correnti	fr. 6'511'620.00	fr. 6'641'222.00	fr. 16'688'457.41
Accrediti interni	fr. 40'000.00	fr. 40'000.00	fr. 30'000.00
<b>Totale ricavi correnti</b>	<b>fr. 6'551'620.00</b>	<b>fr. 6'681'222.00</b>	<b>fr. 16'718'457.41</b>
Fabbisogno	10'520'098.00	10'102'797.00	
Gettito imposta comunale	10'156'000.00	9'714'000.00	
<b>Risultato d'esercizio</b>	<b>fr. -364'098.00</b>	<b>fr. -388'797.00</b>	<b>fr. -163'657.21</b>

livelli istituzionali con i Comuni e ci si augura vivamente che questa sia veramente l'occasione per giungere ai risultati da tutti auspicati.

Parallelamente, su iniziativa dei Comuni di Agno, Bioggio e Manno, si sta allestendo un modello per la riorganizzazione dei servizi a livello regionale allo scopo di potenziare le collaborazioni, migliorandone l'effi-

cienza e l'economicità. In questo ambito si intendono consolidare e ottimizzare i servizi regionali già implementati come la Polizia intercomunale e la Vedeggio Servizi SA.

*A domanda... risposta !*

## Perché gli imballaggi contrassegnati con il logo essere buttati nei contenitori per il PET?



non possono



La Svizzera è uno dei primi Paesi al mondo a essere riuscita a chiudere il ciclo del PET. Ciò significa, che da vuoti di PET nascono nuove bottiglie. Questo ciclo chiuso rende il riciclaggio del PET particolarmente rispettoso dell'ambiente. Ciò permette però la massima purezza del materiale raccolto. Solo se il riciclato risponde alle esigenze dell'Ufficio federale della sanità pubblica, infatti, può entrare nuovamente in contatto con derrate alimentari. Per tale motivo, solo ed esclusivamente da bottiglie per bevande in PET si possono produrre nuove bottiglie. Più corpi estranei finiscono nel materiale raccolto, più il

ciclo di riciclaggio è messo a repentaglio.

Gli imballaggi riportanti l'indicazione «Prodotto con PET» (vedi logo con il triangolo composto da tre frecce e la cifra 01) non vanno gettati nei contenitori per la raccolta delle bottiglie per bevande in PET. Anche se ciò può confondere i consumatori, c'è un motivo preciso: infatti, tali imballaggi, per motivi di qualità e d'igiene, non possono essere riciclati e trasformati in bottiglie per bevande.

### Bottiglie per aceto, olio e salse per l'insalata ...

Anche se gran parte delle bottiglie per aceto, olio e salse per l'insalata sono prodotte in PET, non vanno riciclate tramite la raccolta delle bottiglie per bevande in PET. Infatti, i resti di olio causano complicazioni durante il processo di lavaggio, mentre i resti di aceto influiscono sulla composizione chimica del PET. Queste bottiglie possono però essere smaltite presso il supermercato della Migros.

### Imballaggi per frutta e verdura o biscotti ...

Nel caso delle ciotole per l'insalata e la

frutta vi è poi un ulteriore motivo: spesso, infatti, questi cosiddetti imballaggi blister sono ricavati da materiali compositi, ovvero da un mix di diverse materie plastiche. Oppure contengono delle barriere (barriere UV o d'aria) che rendono impossibile il riciclaggio. Spesso, poi, anche il contenuto dell'imballaggio provoca problemi. Per tale motivo, questi tipi di recipienti devono poi essere separati a mano (con oneri supplementari per il Comune) per poterli in seguito bruciare. Ecco perché si consiglia di gettarle direttamente nei rifiuti domestici.



### Ricordati:

**Solo le bottiglie per bevande in PET contrassegnate con il logo possono essere gettate nei contenitori del Comune.**



Grazie per la collaborazione.

3

info tratte dal sito: [www.petrecycling.ch](http://www.petrecycling.ch)

## Manteniamo pulito il nostro Comune !

### Ordinanza contro il littering

**Gli sforzi intrapresi dal Municipio per rendere più pulito il nostro Comune vanno sostenuti anche dalla cittadinanza.**

Nella raccolta dei rifiuti si sono riscontrati notevoli miglio-

ramenti, tuttavia persistono ancora cattive abitudini come quella di abbandonare rifiuti e scarti di vario genere al di fuori dei contenitori, creando sporcizia, disordine e dispersione di scarti, oltre che maggiori costi di ripristino delle piazze di raccolta. Ricordiamo che il deposito al di fuori dei contenitori è sanzionato con multe.

Anche strade, piazze e parchi sono frequentemente oggetto di deturpamento e imbrattamento. Rifiuti come pure sostanze organiche e inorganiche sono ab-

bandonate nelle aree pubbliche anziché nei cestini. Allo scopo di prevenire anche questo malcostume il Municipio ha allestito, sull'esempio di altri comuni, l'ordinanza sulla salvaguardia dell'area pubblica (littering e vandalismi).

La stessa può essere consultata o scaricata dal sito comunale [www.agno.ch](http://www.agno.ch)

Le infrazioni alle norme dell'ordinanza sono punibili con la multa fino a CHF 10'000.



## Un Piano di mobilità scolastica per gli allievi delle scuole comunali

Lo scorso 4 settembre, quale momento in comune d'inizio anno scolastico per gli allievi delle nostre scuole elementari, è stato ufficialmente presentato il Piano di mobilità scolastica (PMS), con un'esposizione nell'atrio e la consegna di pettorine catarifrangenti e della Mappa del paese a misura di bambino.

Il tema della sicurezza stradale è entrato prepotentemente nell'agenda dei Comuni data la situazione del traffico nei dintorni delle scuole, ma in generale sulle strade comunali e cantonali.

4 Agno, ormai da molti anni, è purtroppo particolarmente toccato dalla problematica; come dicastero educazione si è sempre avuto un particolare riguardo nella ricerca di soluzioni che potessero garantire maggiore sicurezza. Si pensi ai diversi interventi a scuola: la sistemazione del piazzale (l'eliminazione della fontana, la chiusura con sbarra, la segnaletica,...), la recinzione, la messa in sicurezza del marciapiede, l'agente sul passaggio pedonale, le fermate del pulmino, la sensibilizzazione degli allievi,...

A livello cantonale ci si è mossi con progetti specifici, il più conosciuto è senz'altro il PMS, "Meglio a piedi" (<http://www.meglioapiedi.ch/>). Nel settembre 2013 il Municipio, l'Istituto Scolastico e l'Assemblea Genitori hanno aderito al Piano di Mobilità Scolastica, per cercare di gestire e risol-

vere in forma efficace i problemi generati dalla mobilità scolastica di ogni Comune. Si rivolge ai tre gruppi principalmente coinvolti nell'ambito della mobilità scolastica: le autorità comunali, quelle scolastiche (che includono le Direzioni e il corpo docenti) e le assemblee dei genitori. "Meglio a piedi" agisce seguendo due direttrici: dall'alto verso il basso, esso promuove la collaborazione fra i settori della salute, dei trasporti e dell'istruzione, per ottenere provvedimenti organizzativi e infrastrutturali a favore della mobilità lenta casa-scuola. Dal basso verso l'alto, invece, coinvolge famiglie e bambini per fare emergere nuove iniziative a favore della mobilità lenta, tramite il coinvolgimento delle Assemblee dei genitori.

È stato attivato un gruppo di lavoro, responsabile di redigere il progetto, coordinato da Federica Corso Talento, coordinatrice del progetto cantonale "Meglio a piedi" e composto da Carlo Salis municipale dicastero educazione, Fabio Grignola direttore Istituto scolastico, Adriano Fattorini Polizia intercomunale ABM, Charly De Matteis Ufficio tecnico e delegato Upi, Gabriella Schlumpf per l'Assemblea dei genitori.

Nel marzo del 2014 il coordinamento è stato affidato allo studio Comal di Morbio Inferiore (ing. Stéphane Grounauer) che ha redatto il rapporto finale



nel settembre 2015.

Promuovere la mobilità lenta implica numerosi vantaggi sia individuali che collettivi. Aumenta la sicurezza sulle strade, promuove uno stile di vita sano a livello psicofisico, la socializzazione dei bambini, migliora la qualità dell'aria e dello spazio locale: la qualità di vita dell'intera collettività ne trarrà quindi un vantaggio.

### Il PMS di Agno si è posto come obiettivi di:

- incrementare il numero di allievi che va a piedi a scuola in sicurezza;
- ridurre drasticamente il circolo vizioso delle auto attorno alla scuola;
- aumentare significativamente la sicurezza stradale a beneficio dei bambini e di altri utenti deboli, come gli anziani, e di tutti gli abitanti;
- individuare una rete di percorsi pedonali a livello comunale a misura di bambino, dunque adatti a tutte le età, sviluppando sinergie con la rete dei sentieri locali e con i principali poli di attrazione pubblica, turistica, escursionistica;
- integrare le scelte di moderazione del traffico necessarie con i progetti già in corso di elaborazione/realizzazione;
- migliorare la qualità dell'aria e dell'ambiente circostante, riducendo l'emissione di CO<sub>2</sub>, polveri sottili e rumore;

### Per perseguire gli obiettivi preposti, il gruppo di lavoro ha:

- valutato l'attuale situazione, i pro-



## Dicastero Educazione

getti comunali già in atto e i percorsi utilizzati dagli allievi;

- effettuato dei sopralluoghi sul territorio per individuare le criticità;
- allestito e distribuito dei questionari a docenti, personale, allievi e famiglie dell'Istituto scolastico, poi analizzati dalla Supsi) per il rilevamento e l'analisi delle abitudini di mobilità;
- organizzato due serate per i genitori (assemblea genitori ottobre 14/15 e 15/16);
- definito dei percorsi casa – scuola consigliati e allestito una “Mappa del paese a misura di bambino” (lavoro coordinato ed eseguito dal grafico Claude Stern);
- segnalato gli attraversamenti con “Alt – Guarda – Vai”;
- segnalato i percorsi consigliati (segnalatica apposita nei vari punti del paese e alle fermate del pulmino);
- istituito una fermata “Scendi e Vivi” al posteggio del Cimitero;
- distribuito pettorine catarifrangenti agli allievi;
- presentato ufficialmente il PMS a settembre 2015.

Il mandato del gruppo di lavoro PMS è quindi concluso, con la realizzazione di quanto prefissato.

Ora spetta al Municipio di proseguire nell'attuazione delle misure indicate nel rapporto e mantenere aggiornato il PMS comunale; alle famiglie invece far proprio e attuare i principi indicati dal Municipio sulla Mappa: “Il percorso casa-scuola è uno spazio pensato per i vostri figli. Accompagnateli, insegnate loro il tragitto e poi lasciateli da soli, poiché sono al sicuro dal traffico! Andando a scuola a piedi si permette ai bambini di imparare a muoversi correttamente stando attenti lungo le strade, ad essere indipendenti,

ad utilizzare i corti tragitti per fare movimento, a scoprire il luogo in cui abitano e conoscere altri compagni con cui parlare e giocare. Offrite loro questi vantaggi e nello stesso tempo date un buon esempio per evitare di portare ulteriore traffico motorizzato nei pressi delle sedi scolastiche.”

Dir. Fabio Grignola



## Sussidi di studio

Si avvisa che presso la cancelleria comunale o tramite il sito [www.agno.ch](http://www.agno.ch) è possibile reperire il formulario per l'inoltro della domanda del sussidio per l'anno scolastico 2015-2016 a favore degli studenti che frequentano una scuola post-obbligatoria a tempo pieno.

Il contributo forfettario di fr. 450.00 è concesso ai richiedenti che soddisfano le seguenti condizioni:

● Il reddito imponibile massimo del richiedente e dei suoi genitori non può

essere superiore a fr. 45'000.00 in base all'ultima notifica di tassazione disponibile.

La sostanza imponibile viene aggiunta al reddito imponibile nella misura del 5% se superiore a fr. 100'000.00

- Lo svolgimento di un tirocinio o di stage per i quali il richiedente percepisce un compenso non da diritto alla concessione del sussidio di studio.
- Il richiedente deve presentare i giustificativi che attestano la promozione del precedente anno scolastico.
- Il richiedente deve essere domiciliato ad Agno dall'01.09.2014.

Il formulario deve essere inoltrato con tutte le informazioni richieste entro il 31 dicembre 2015 alla cancelleria comunale.

## Giornata internazionale del volontariato

Il 5 dicembre ricorre la giornata internazionale dei volontari, indetta dall'Assemblea delle Nazioni Unite per valorizzare il volontariato e far presente la sua utilità sul piano umano, sociale e civile. In tutto il mondo sono previste iniziative volte a evidenziare questa ricorrenza e riconoscere pubblicamente l'importante ruolo svolto da chi mette



Giornata Internazionale del Volontariato

a disposizione il proprio tempo a favore degli altri e della collettività.

I Municipi di Agno, Bioggio e Manno, già da alcuni anni, propongono un momento di incontro che diventa occasione di ringraziamento per l'attività prestata e di condivisione delle proprie esperienze.

Nell'incontro che si è svolto que-

st'anno a Bioggio sono intervenuti in particolare la signora Lilly Negri e il signor Osvaldo Guggiari che hanno spiegato il percorso di formazione dei cani guida per ciechi in cui il volontariato di famiglie affidatarie gioca un ruolo importante e Fra Martino Dotta del "Tavolino Magico"

### Volontari cercansi !

Le persone disponibili a svolgere attività di volontariato in vari ambiti possono annunciarsi alla Cancelleria comunale, anche tramite il formulario pubblicato sul sito [www.agno.ch](http://www.agno.ch) (spazio volontariato).



## L'angolo delle associazioni

6

## Medaglia di bronzo in Giappone per la Società Federale Ginnastica Bioggio-Agno

La città giapponese di Saitama ha ospitato, dal 25 al 29 agosto 2015, la quarta World Cup di Indiacca.

E' stata una settimana di intense emozioni e grandi risultati sportivi per gli atleti svizzeri che nel complesso si sono portati a casa due ori, due argenti e due bronzi nelle sei categorie in competizione.

Per la SFG Bioggio-Agno, presente con la sua squadra "Misto seniori", questa è stata la prima partecipazione ad un evento sportivo di livello mondiale.

I nostri atleti, nel girone di qualificazione del 26 agosto, si sono conquistati l'accesso alla semifinale.

Il 28 agosto la squadra della SFG Bioggio-Agno, pur dando del suo meglio, ha mancato per un soffio l'accesso alla finale (25-16, 23-25, 24-26) nel confronto diretto con la squadra estone del Tallinn Indiacca Club.

La finalina per il terzo posto è poi

stata vinta in due set (25-22 e 27-25) contro la squadra di casa dell'Higoshi Club; ciò che ha permesso ai nostri atleti di portarsi a casa una meritatissima medaglia di bronzo.

Un grande „BRAVO“ ai giocatori e agli allenatori che hanno sempre creduto in un

risultato d'onore e un grazie a chi ha voluto sostenere la squadra in questa impegnativa trasferta, in particolare i comuni di Agno e di Bioggio, la ditta Beca Ferretti di Bioggio e l'Associazione Cantonale Ticinese di Ginnastica.



## Retrospektiva degli appuntamenti ricreativi e culturali degli ultimi mesi

Gli appuntamenti ricreativi e culturali si sono susseguiti negli scorsi mesi con una buona rispondenza di partecipanti e con generale apprezzamento. Cogliamo l'occasione per ringraziare vivamente chi ha reso possibile questa variegata offerta di eventi, in primo luogo le società del Comune e gli enti

promotori, i volontari che prestano la loro preziosa collaborazione (basti pensare agli staff di cucina che "sudano" dietro le quinte ma che sono indispensabili per ogni manifestazione!), gli sponsor (con numerose ditte di Agno che offrono il loro generoso contributo), i dipendenti del comune e

della Vedeggio Servizi SA che prestano il supporto amministrativo e logistico. Grazie a questa rete di collaborazione il nostro Comune si dimostra ancora una volta vivace e ricco di iniziative!



**Concerto "Musica per sua Maestà"**  
dell'Orchestra da Camera di Lugano  
Organizzazione Municipi Agno-Bioggio-Manno



**Sagra di Serocca**  
Organizzazione Gruppo Feste Serocca



**Cinema all'aperto**  
Rassegna "Nuovo cinema italiano"  
Organizzazione Municipi Agno - Bioggio - Manno



**Agno Open Air Festival**  
Organizzazione CCM Movement e Municipio di Agno  
(nella foto: Il gruppo ticinese dei Vad Vuc)

## Festa nazionale del 1° agosto... posticipata

Anche quest'anno la serata del 1° agosto è stata contrassegnata da una numerosa partecipazione di pubblico, malgrado la festa fosse stata rinviata al 2 agosto per la meteo poco clemente.

Il gruppo ticinese Bandalarga dance band ha fatto da contorno musicale alla festa, in cui l'allocuzione del nostro sindaco Mauro Frischknecht ha preceduto il tradizionale spettacolo pirotecnico.





**Concerto per violino e organo**  
con Piotr Nikiforoff e Svetlana Berezhnaya  
Organizzazione Municipio e Parrocchia di Agno



**Camminata popolare**  
e esposizione di veicoli elettrici  
Organizzazione Municipi Agno – Bioggio – Manno



**Mostra "Strada Regina e altre strade" dell'artista Flavia Zanetti**  
La mostra ha avuto una buona rispondenza di pubblico e ha suscitato l'interesse di gruppi e scolaresche che hanno potuto visitare l'esposizione sotto la guida dell'artista.  
Organizzazione Municipio di Agno

## Concerto di gala della Filarmonica di Agno



La nostra Filarmonica è riuscita nuovamente a stupire con un concerto di gala frizzante e coinvolgente. Dalle note di "An der schönen blauen Donau" di Johann Strauss jr ai tributi a Glenn Miller, Bon Jovi e ai Queen con un impareggiabile Stefano Cavagna nelle vesti di Freddy Mercury. E' stata anche l'occasione per un commosso ringraziamento a Elvira e Celestino Teggi, che vanno meritatamente "in pensione" dopo una vita intera spesa per la Filarmonica di Agno, vero esempio di appassionata dedizione e disponibilità, da stimolo per le attuali e future generazioni.

### Agenda gennaio - febbraio - marzo

#### Carnevaa di Tri Re

Il Comitato Carnevaa di Tri Re propone 4 giorni di festeggiamenti nel capannone che verrà allestito nel Piazzale di San Provino

da giovedì 28 gennaio 2016  
a domenica 31 gennaio 2016

#### Concerto lirico

Atrio centro scolastico comunale  
giovedì 3 marzo 2016 ore 20.00

Consorzio Artistico musica, canto ed Arti Sceniche di Mario Ritter & Beppe Sanzari

#### Fiera di San Provino

da sabato 12 marzo 2016  
a lunedì 14 marzo 2016

Maggiori informazioni: [www.agno.ch](http://www.agno.ch)



Comune di Agno

Tel. 091 612 23 23  
Fax 091 612 23 24  
[comuneagno@agno.ch](mailto:comuneagno@agno.ch)  
[www.agno.ch](http://www.agno.ch)

Orari sportello  
Lu-Ve: 9.45-11.45  
Me: 17:30-18:30